



APPLICATION FOR GUARDIANSHIP ACCESS TO MDEC CASES
SOLICITUD DE ACCESO DE TUTELA A LOS CASOS DEL MDEC

Md. Rule 20-109(b)

Regla de Md. 20-109(b)

NOTE: Use this form if you are a party to a guardianship of the person and/or property case under Md. Code, Estates & Trusts Article. Use form MDJ-004 for all other case types.

NOTA: Use este formulario si es una de las partes de un caso de tutela de la persona y/o de la propiedad de conformidad con el Código de Maryland, Artículo de Patrimonios y Fideicomisos. Use el formulario MDJ-004 para todos los demás tipos de casos.

1. Date of Application: _____
Fecha de solicitud: _____
2. First Name: _____ Last Name: _____
Nombre: _____ Apellido: _____
3. Name of Organization (if any): _____
Nombre de la organización (si la hubiese): _____
4. Address: _____
Dirección: _____
5. Telephone Numbers: Home: _____ Work: _____ Cell: _____
Números de teléfono: Casa: _____ Trabajo: _____ Celular: _____
6. Registered E-mail Address: _____
Dirección de correo electrónico registrada: _____
7. Cases to which you are requesting access:
Casos a los que solicita acceso:

CASE NUMBER NÚMERO DE CASO	PARTY STATUS ESTADO DE LA PARTE	
a.	<input type="checkbox"/> Guardian Tutor	<input type="checkbox"/> Other interested person in the case Otra persona interesada en el caso
b.	<input type="checkbox"/> Guardian Tutor	<input type="checkbox"/> Other interested person in the case Otra persona interesada en el caso
c.	<input type="checkbox"/> Guardian Tutor	<input type="checkbox"/> Other interested person in the case Otra persona interesada en el caso
d.	<input type="checkbox"/> Guardian Tutor	<input type="checkbox"/> Other interested person in the case Otra persona interesada en el caso
e.	<input type="checkbox"/> Guardian Tutor	<input type="checkbox"/> Other interested person in the case Otra persona interesada en el caso

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief. **I have read, understand, and agree to the confidentiality agreement on pages 3 and 4 of this document.**

Signature

Declaro, bajo pena de perjurio, que el contenido de este documento es verdadero, según mi leal saber y entender, información y creencias. **He leído, entiendo y acepto el acuerdo de confidencialidad en las páginas 3 y 4 de este documento.**

Firma

**Notarization is not required 1) if you appear in person and provide valid, government-issued photo identification to the clerk, or 2) if you are an attorney-guardian or a public guardian (an employee of a local Department of Social Services or local Area Agency on Aging).*

**No se requiere certificación notarial 1) si comparece en persona y proporciona una identificación válida con foto emitida por el gobierno al secretario, o 2) si es un abogado tutor o un tutor público (un empleado de un Departamento de Servicios Sociales local o de una Agencia para la Tercera Edad local).*

State of _____ State

Estado de _____ Estado:

County of _____ (or City of Baltimore) _____ Place where acknowledgment is taken

Condado de _____ (o Ciudad de Baltimore) _____ Lugar donde se acusa recibo

On this _____ day of _____, 20 _____, before me, the undersigned officer, personally appeared
El _____ de _____ de 20 _____, ante mí, el funcionario que suscribe, compareció personalmente

Name(s) of person(s) who make acknowledgment
Nombre(s) de la(s) persona(s) que acusa(n) recibo,

known to me (or satisfactorily proven) to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to within the instrument and acknowledged that he/she/they executed the same for the purposes therein contained.

que me consta (o se ha demostrado satisfactoriamente) que es la persona o las personas cuyo nombre se ha suscrito en el instrumento y ha(n) reconocido que lo ha(n) ejecutado para los fines que se indican en el mismo.

In witness hereof I hereunto set my hand and official seal.

En testimonio de lo anterior, coloco mi firma y mi sello oficial.

(Notary Seal)
(Sello del notario)

Signature of Notary Public
Firma del notario público

Name of Notary Public typewritten or printed
Nombre del notario público a máquina o en letra de imprenta

Notary Public
Notario público

My Commission expires: _____
Mi comisión expira: _____

(Court Use Only)

(Para uso exclusivo del tribunal)

Verified applicant's party status

Estado de la parte del solicitante verificado

Application is: Approved in full Denied in full Approved as to case(s) _____ but

Denied as to case(s): _____ because applicant has not been appointed as a guardian in the listed case(s).

La solicitud es: **Aprobada en su totalidad** **Denegada en su totalidad** **Aprobada en cuanto a los casos** _____, pero

Denegada en cuanto a los casos: _____ porque el solicitante no ha sido designado como tutor en los casos indicados.

Date
Fecha

Clerk
Secretario

Clerk to send approved application to ServiceNow (<https://mdcourts.service-now>).

El secretario enviará la solicitud aprobada a ServiceNow (<https://mdcourts.service-now>).



Policy and Procedure Política y procedimiento

(a) Purpose and scope Objetivo y alcance

(1) The purpose of this policy is to define an application process for parties requesting remote access to electronic case documents.

El objetivo de esta política es definir un proceso de solicitud para las partes que piden acceso remoto a los documentos electrónicos del caso.

(2) This policy applies to any party applicant (applicant) who is seeking to access electronic documents remotely. Esta política se aplica a cualquier parte solicitante (solicitante) que quiera acceder de forma remota a los documentos electrónicos.

Note: every case may not have electronic documents available.

Nota: Es posible que no todos los casos dispongan de documentos electrónicos.

(b) Requirements Requisitos

Submission of application: One form must be submitted per court. If an applicant has active cases in District Court and Circuit Court, one form must be submitted to each court.

Presentación de la solicitud: Debe presentarse un formulario por tribunal. Si un solicitante tiene casos activos en el Tribunal de Distrito y en el Tribunal de Circuito, se debe presentar un formulario en cada tribunal.

(c) Application review Revisión de la solicitud

Upon receipt of the application, the clerk's office shall review the application and ensure that the application complies with all requirements.

Al recibir la solicitud, la oficina del secretario la revisará y se asegurará de que cumpla con todos los requisitos.

(d) Notification on application Notificación de la solicitud

(1) Approval Aprobación

(A) If the party's application is approved, the clerk shall forward the original application and approval to Judicial Information Systems (JIS). Upon receipt, JIS will elevate the Portal access privileges of the applicant's account. JIS will then notify the applicant, via email, that their application is approved and they are now able to remotely access documents in the case requested.

Si la solicitud de la parte es aprobada, el secretario enviará la solicitud original y la aprobación a Judicial Information Systems (JIS). Una vez recibida, JIS elevará los privilegios de acceso al Portal de la cuenta del solicitante. Luego, JIS notificará al solicitante, por correo electrónico, que su solicitud se ha aprobado y que ahora puede acceder de forma remota a los documentos del caso solicitado.

(2) Denial Denegación

(A) If the clerk determines that the applicant is not a party to the case, the clerk shall deny the application. The clerk shall return the original application to the applicant and send a copy of the denied application to JIS.

Si el secretario determina que el solicitante no es parte en el caso, el secretario denegará la solicitud. El secretario devolverá la solicitud original al solicitante y enviará una copia de la solicitud denegada a JIS.

(e) Appeal of denial

Apelación de la denegación

(1) Any appeal of a denied application should be made by filing a motion in the case in which the applicant is seeking remote access.

Toda apelación de una solicitud denegada deberá realizarse mediante la presentación de una moción en el caso en el que el solicitante está buscando el acceso remoto.

(f) Record keeping

Mantenimiento de registros

(1) JIS shall retain a copy of all applications.

JIS conservará una copia de todas las solicitudes.

**CONFIDENTIALITY AGREEMENT FOR
APPLICANTS OF ENHANCED MDEC ACCESS
ACUERDO DE CONFIDENCIALIDAD PARA
SOLICITANTES DE ACCESO AMPLIADO AL MDEC**

Access to confidential information maintained by the Maryland Judiciary is governed by statute and rule. Confidential information includes information that the Judiciary is prohibited from disclosing (information that, by law, rule, or policy, is not accessible without authorization). Confidential information may include information that is legally privileged, case data and information, such as from MDEC and other information systems, personnel data, financial data, trade secrets, proprietary information, procurement data, administrative records, or any information properly designated as confidential by management of the Judiciary.

El acceso a la información confidencial conservada por el Poder Judicial de Maryland se rige conforme a la ley y las normas. La información confidencial incluye información que el Poder Judicial tiene prohibido divulgar (información a la que, en virtud de las leyes, normas o políticas, no se puede acceder sin autorización). La información confidencial puede incluir información legalmente privilegiada, datos de casos e información del MDEC y de otros sistemas de información, datos sobre personal, datos financieros, secretos comerciales, información patentada, datos sobre adquisiciones, registros administrativos, u otra información designada específicamente como confidencial por gestión del Poder Judicial.

You have applied to have access to confidential information. It is essential that you understand and acknowledge the critical importance of ensuring that you do not improperly disclose or misuse the confidential information you may receive or produce as a result of your access to this information. To ensure that confidential information is kept confidential, and in consideration of your application for access to this information, please read and sign this agreement:

Usted ha solicitado tener acceso a información confidencial. Resulta fundamental que comprenda y reconozca la importancia decisiva de garantizar que no divulgará ni usará de manera indebida la información confidencial que pueda recibir o generar a partir del acceso a esta información. Para garantizar que se mantenga la confidencialidad de esta información, y en virtud de su solicitud para acceder a esta información, es necesario que lea y firme este acuerdo.

I hereby agree and acknowledge:

Por la presente acuerdo y reconozco:

1. That I will hold confidential information received or produced in strict confidence and will exercise reasonable care to prevent disclosure to others.
Que mantendré bajo estricta confidencialidad la información confidencial que reciba o produzca, y que aplicaré un criterio razonable para evitar divulgarla a terceros.
2. That I will not intentionally reproduce, disclose, access, or attempt to access any confidential information I have acquired unless it is absolutely necessary for the performance of my function(s) for which I am requesting enhanced access.
Que no reproduciré, divulgaré, accederé ni intentaré acceder intencionalmente a ningún tipo de información confidencial que haya adquirido, salvo que fuera absolutamente necesario para el desempeño de mis funciones, en virtud de las cuales solicito el acceso ampliado.
3. That if I inadvertently mishandle, improperly divulge, or improperly acquire confidential information, I will immediately inform the clerk's office of the court location that grants the enhanced access request.
Que si, involuntariamente, realizo un uso, divulgación o adquisición inadecuados de información confidencial, informaré de inmediato a la oficina del secretario del tribunal que otorga la solicitud de acceso ampliado.

4. That the Maryland Judiciary shall, at all times, be considered the owner of all research, notes, data, data bases and applications, computations, estimates or other information, documents, or work product obtained or created, and of any memoranda, reports or other work product resulting therefrom; and that I will not use or share any of these materials or information during or after the case is concluded except as necessary to perform my role in the case or as expressly allowed by the Maryland Judiciary.
Que el Poder Judicial de Maryland debe, en todo momento, ser considerado propietario de la totalidad de la investigación, notas, datos, bases de datos y solicitudes, cómputos, cálculos o información de otro tipo, documentos o productos del trabajo obtenidos o generados, al igual que de todos los memorandos, informes u otros productos el trabajo que de allí resulten, y que yo no usaré ni compartiré parte alguna de dicho material o información durante el caso o tras su conclusión, salvo según sea necesario para desempeñar mi función en el caso, o según lo permita expresamente el Poder Judicial de Maryland.
5. That upon the conclusion of the role for which I am granted enhanced access, I will return to the Maryland Judiciary all work product and confidential documents that I created or to which I had access during the term of such access, including but not limited to, reports, manuals, computer programs, and all other materials relating in any way to the Judiciary's records; and that I will not allow any third party to examine or make copies of my work product or confidential documents.
Que una vez finalizada la función por la cual se me otorga el acceso ampliado, devolveré al Poder Judicial de Maryland todos los productos del trabajo y documentos confidenciales que hubiera creado, o a los cuales hubiera tenido acceso durante el plazo de dicho acceso, incluidos, entre otros, informes, manuales, programas informáticos y cualquier otro material relacionado de cualquier manera con los registros del Poder Judicial; y que no permitiré a ningún tercero examinar ni hacer copias de los productos de mi trabajo ni de ningún documento confidencial.
6. That upon termination of the access granted, I will destroy any confidential Judiciary-related information that I may have stored, during the period of my access, on my personal devices or in any other manner including, but not limited to, hard copy, external storage devices, or cloud-based storage not in the custody or control of the Judiciary.
Que, tras concluir el acceso otorgado, destruiré cualquier información confidencial relacionada con el Poder Judicial que hubiera guardado, durante el plazo de mi acceso, en mis dispositivos personales o de cualquier otra forma, incluidas, entre otras, copias impresas, dispositivos de almacenamiento externo, o almacenamiento en la nube que escape a la custodia o el control del Poder Judicial.
7. That violation of any provision of this Agreement may result in:
Que infringir cualquier disposición del presente Acuerdo puede significar:
 - (i) immediate termination of the enhanced access to the confidential access,
finalización inmediata del acceso ampliado al acceso confidencial,
 - (ii) civil liability, and
responsabilidad civil y
 - (iii) criminal liability.
responsabilidad penal.
8. That this Agreement shall be governed by the laws of the State of Maryland without any regard to conflict of laws principles.
Que el presente Acuerdo se regirá por las leyes del estado de Maryland, sin consideración alguna a conflictos de principios de derecho.